

ANAVE – Circular de Régimen Interior

Madrid, 2 de marzo de 2020
Ref: SMA 11/2020/AB

Asunto: Coronavirus: Repositorio de documentos en la web de ANAVE y actualización de las últimas informaciones recibidas

Muy Srs. nuestros:

Como continuación de nuestra circular de ref. [SMA 9/2020/AB](#), de 19 de febrero, les informamos de que hemos habilitado en la página web de ANAVE (Zona Socios – Temas de Trabajo) una nueva sección dedicada al brote del Coronavirus COVID-19. En ella hemos incluido un repositorio de documentos que vamos actualizando constantemente con la información que estamos recibiendo de organizaciones internacionales y del Ministerio de Sanidad, Consumo y Bienestar Social sobre esta materia.

Las últimas novedades a este respecto son las siguientes:

- **Puertos del Estado** nos ha enviado unos carteles y posters informativos en varios idiomas (español, inglés y chino) titulados: “Aviso relacionado con la enfermedad por nuevo Coronavirus (COVID-19): Información a los viajeros procedentes de China a su llegada a España”, que ha circulado Sanidad Exterior, y un Informe sobre las medidas adoptadas en relación a los medios de transporte internacional y especialmente en lo que afecta a los buques (ver **Anexos 1 y 2**). En esencia, dicho Informe establece que:
 - Si se tiene conocimiento de que a bordo de un buque hay una persona procedente de la zona afectada que presente unos síntomas que pudieran hacer sospechar la enfermedad, se deberá **contactar con el Servicio de Sanidad Exterior** en el correo alertassaniext@mscbs.es, quien valorará la situación y aplicará las medidas que correspondan en cada caso.
 - En función de la información disponible y según las recomendaciones de la OMS, **no se considera necesaria ninguna actuación extraordinaria de control rutinario sobre los buques** que arriben a España por vía marítima, ni adoptar ninguna medida más allá de las que de forma habitual se puedan estar llevando a cabo.
 - En lo que afecta a las **mercancías y sus contenedores**, en función del riesgo existente a día de hoy, ni la Comisión Europea ni la OMS han considerado necesario establecer **ninguna medida específica adicional**.
- **La Subdirección de Inspección, Contaminación y Seguridad Marítima de la DGMM** nos ha enviado una Nota Verbal de la **Embajada de Japón en España** sobre las medidas adoptadas por dicho país sobre el Coronavirus y las restricciones a la entrada de pasajeros (ver **Anexo 3**). En la misma, se prohíbe hasta nuevo aviso la entrada de extranjeros, salvo caso de fuerza mayor, en las ciudades de Daegu, Cheongdo-gun y Gyeongsangbuk-do de la República de Corea, durante los 14 días anteriores a su llegada a Japón.
- **La Cámara Naviera Internacional (ICS)** nos ha enviado hoy mismo su última circular actualizada sobre la situación actual del brote de Coronavirus a nivel global (ver **Anexo 4**). En el transcurso de una semana, se ha producido un aumento importante del número de países que han informado de casos confirmados de COVID-19, pasando de 29 a 59 países.

Les recordamos que ICS dispone de un **foro de información electrónica** (*e-room*) sobre el Coronavirus con recomendaciones de la OMS y de las administraciones marítimas, y que las

empresas que lo deseen pueden solicitar acceso gratuito a dicho foro contactando con Mrs. Natalie Shaw en el email: **Natalie.Shaw@ics-shipping.org**

- **El Secretario General de la OMI** ha publicado la Circular nº 4204/Add.1 en respuesta a las repercusiones que está teniendo el brote del Coronavirus en el sector del transporte marítimo (ver **Anexo 5**). En dicha circular, se insta a las autoridades de los Estados de bandera, Estados rectores del puerto y los regímenes de control, así como a las compañías y capitanes a cooperar, en el contexto actual del brote, para evitar restricciones o demoras innecesarias a la entrada en puerto de los buques, personas y mercancías.

Seguiremos informándoles sobre cualquier novedad que se produzca sobre este asunto o documentación de interés que recibamos.

Muy atentamente,

Manuel Carlier
Director General

AVISO relacionado con la enfermedad por **NUEVO CORONAVIRUS (COVID-19)**

Información a los viajeros procedentes de China

En relación con la enfermedad por el nuevo coronavirus (COVID-19), si usted procede de China
A SU LLEGADA A ESPAÑA deberá seguir las siguientes recomendaciones:

- Si tiene un buen estado de salud puede realizar su vida habitual (familiar, laboral, ocio y/o escolar).
- Vigile su estado de salud durante los 14 días siguientes a su salida de China.
- Si durante este periodo presenta una sintomatología compatible con una infección respiratoria aguda, como fiebre, tos o sensación de falta de aire, deberá quedarse en su domicilio o alojamiento y

Contactar telefónicamente con el 112

En esa llamada, informe de los antecedentes de su viaje y los síntomas que presenta



**Para más información puede visitar la página web
del Ministerio de Sanidad: <https://www.mscbs.gob.es>**



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD

NOTIFICATION REGARDING THE NEW CORONAVIRUS DISEASE (COVID-19)

Information for travelers arriving from China

Regarding the new coronavirus disease (COVID-19), if you are travelling from China, **UPON ARRIVAL IN SPAIN** please keep the following recommendations in mind:

- If you don't have any symptoms you can go about your daily life (family, work, leisure and/or scholar).
- Monitor your health for the following 14 days after arriving from China.
- If during that period of time you develop symptoms of acute respiratory infection; such as fever, cough or shortness of breath, stay at home/accommodation and

Dial 112

and inform of your recent trip and symptoms.



For more information, visit the website
of the Ministry of Health: <https://www.mscbs.gob.es>



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD

关于新型冠状病毒COVID-19传染病的通知

致来自中国的乘客

受新型冠状病毒COVID-19影响，如您的出发地为中国，自抵达西班牙之日起，请您遵从以下建议：

- 如身体健康状况良好，请继续正常生活（家庭、工作和/或学习生活）
- 在离开中国后的14天里自我监控健康状况；
- 期间，如出现急性呼吸道感染症状，如发烧、咳嗽或感觉缺氧，您应留在住所或住宿地内，并且

请拨打电话**112**

报告您的旅行史和相应症状

欲知更多信息，请访问西班牙卫生部网站
<https://www.mscbs.gob.es>



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD

AVISO relacionado con la enfermedad por **NUEVO CORONAVIRUS (COVID-19)**

Información a los viajeros procedentes de China

En relación con la enfermedad por el nuevo coronavirus (COVID-19),
si usted procede de China

A SU LLEGADA A ESPAÑA

deberá seguir las siguientes recomendaciones:

- Si tiene un buen estado de salud puede realizar su vida habitual (familiar, laboral, ocio y/o escolar).
- Vigile su estado de salud durante los 14 días siguientes a su salida de China.
- Si durante este periodo presenta una sintomatología compatible con una infección respiratoria aguda, como



fiebre,



tos o



sensación de falta de aire,

deberá quedarse en su domicilio o alojamiento y

Contactar telefónicamente con el 112



En esa llamada, informe de los antecedentes de su viaje
y los síntomas que presenta

**Para más información puede visitar la página web
del Ministerio de Sanidad: <https://www.mscbs.gob.es>**



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD

NOTIFICATION REGARDING THE NEW CORONAVIRUS DISEASE (COVID-19)

Information for travelers arriving from China

Regarding the new coronavirus disease (COVID-19),
if you are travelling from China,

UPON ARRIVAL IN SPAIN

please keep the following recommendations in mind:

- If you don't have any symptoms you can go about your daily life (family, work, leisure and/or scholar).
- Monitor your health for the following 14 days after arriving from China.
- If during that period of time you develop symptoms of acute respiratory infection; such as



fever,



cough or



shortness of breath,

stay at home/accommodation and

Dial 112



and inform of your recent trip and symptoms.

For more information, visit the website
of the Ministry of Health: <https://www.mscbs.gob.es>



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD

关于新型冠状病毒COVID-19传染病的通知

致来自中国的乘客

受新型冠状病毒COVID-19影响，
如您的出发地为中国，自抵达西班牙之日起，
请您遵从以下建议：

- 如身体健康状况良好，请继续正常生活（家庭、工作和/或学习生活）
- 在离开中国后的14天里自我监控健康状况；
- 期间，如出现急性呼吸道感染症状，如发烧、咳嗽或感觉缺氧，您应留在住所或住宿地内，并且



请拨打电话112



报告您的旅行史和相应症状

欲知更多信息，请访问西班牙卫生部网站

<https://www.mscbs.gob.es>



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD



INFORMACIÓN SOBRE EL BROTE DE CORONAVIRUS 2019-nCoV EN CHINA

El 31 de diciembre de 2019 China informó de la aparición de casos de neumonía de etiología desconocida relacionados con un mercado de pescado de la ciudad de Wuhan, provincia de Hubei. El 9 de enero las autoridades chinas identificaron como agente causante del brote un nuevo tipo de coronavirus al que se ha denominado 2019-nCoV. Los signos y síntomas son principalmente fiebre, tos, dolor de garganta y, en algunos casos, dificultad para respirar.

El 30 de enero de 2020 el Director general de la OMS ha declarado el brote de nuevo coronavirus 2019 (nCoV) en la República Popular de China una Emergencia de Salud Pública de Importancia Internacional (ESPII). Las principales recomendaciones que desde la OMS se realizan para el resto de los países incluyen:

- Tener preparada una vigilancia activa, detección precoz, aislamiento y manejo de casos, y seguimiento de contactos con el objetivo de reducir la infección humana, prevenir la transmisión secundaria y la propagación internacional.
- Informar a la OMS de forma continuada y contribuir a la respuesta internacional a través de la comunicación y la colaboración multisectoriales y la participación activa para aumentar el conocimiento sobre el virus y la enfermedad, así como el avance en la investigación.

Así mismo, la OMS no recomienda ninguna restricción de viaje o comercio basada en la información actual disponible.

La declaración de la ESPII por parte de la OMS no afecta a la evaluación de riesgo existente hasta ahora para nuestro país. Todas las actividades propuestas por la OMS y por el Comité de Emergencias en este momento están en marcha en España y coordinadas con todas las comunidades autónomas. En este sentido, desde el Ministerio de Sanidad se está haciendo un seguimiento activo de la situación del brote en línea con las autoridades sanitarias de otros países de nuestro entorno.

Se puede obtener información específica sobre la evolución de la enfermedad y de las medidas adoptadas en España, en el informe que diariamente se actualiza en la página web del Ministerio de Sanidad: <https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCov-China/home.htm>

En lo que se refiere a las medidas adoptadas en relación a los medios de transporte internacional y especialmente en lo que afecta a los buques, cabe destacar que los servicios de Sanidad Exterior están debidamente informados de la situación epidemiológica del brote y preparados para responder ante cualquier evento de salud pública que pudiera producirse en los puertos españoles en coordinación con el resto de implicados. Habiéndose revisado los protocolos y establecido un procedimiento específico de actuación de Sanidad Exterior ante el brote de infección respiratoria aguda por el nuevo coronavirus 2019nCoV.



En este sentido, en el caso de que se tenga conocimiento que en un buque existe una persona procedente de la zona afectada que presente clínica que pudieran hacer sospechar la enfermedad, se deberá contactar con el Servicio de Sanidad Exterior que valorará la situación y aplicará las medidas que correspondan en cada caso.

Cabe señalar que en la actualidad sólo se ha documentado transmisión comunitaria sostenida en la provincia de Hubei, en la que se encuentra la ciudad de Wuhan. Hubei, que es el epicentro de la epidemia, es una provincia de interior sin tráfico marítimo por lo que el riesgo de que la enfermedad se difunda por vía marítima desde esa zona es muy bajo en estos momentos, más aun si tenemos presente las medidas de bloqueo al transporte que las autoridades chinas han impuesto a esa provincia. Así mismo, en base a la información disponible y en consonancia con las recomendaciones de la OMS, no se considera necesario realizar ninguna actuación extraordinaria de control rutinario sobre los buques que arriben a España por vía marítima, ni adoptar ninguna medida más allá de las que de forma habitual se puedan estar llevando a cabo.

En lo que afecta a las mercancías y sus contenedores, en base al riesgo existente a día de hoy ni la Comisión Europea ni la OMS han considerado necesario establecer ninguna medida específica adicional.

No obstante, esta situación puede modificarse en función de la evolución de la situación y del conocimiento científico, por lo que cualquier información relevante será publicitada convenientemente.

Para más información se puede consultar la página web del Ministerio de Sanidad (www.mscbs.gob.es) o contactar a nivel local con los Servicios de Sanidad Exterior de las Áreas y Dependencias de Sanidad y Política Social de las Delegaciones y Subdelegaciones de Gobierno y a nivel central con esta Subdirección General en el correo alertassaniext@mscbs.es.

URGENTE

EMBAJADA DEL JAPÓN
EN
ESPAÑA

Nº 68

NOTA VERBAL

La Embajada del Japón en España saluda muy atentamente al Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, y con referencia a las Notas Verbales Nº 35 de 1 de febrero y Nº 51 de 12 de febrero, tiene el honor de informarle, por un lado, de que las decisiones adoptadas por el Gobierno de Japón el 31 de enero y el 12 de febrero siguen vigentes y, por otro, de que el 26 de febrero, el Gobierno de Japón, con motivo de la propagación del brote de coronavirus COVID-19, adoptó la siguiente decisión:

“Hasta nuevo aviso, y salvo caso de fuerza mayor, no se permite la entrada en Japón a los extranjeros que hayan estado tanto en la Ciudad Metropolitana de Daegu como en Cheongdo-gun, Gyeongsangbuk-do, de la República de Corea, durante los 14 días anteriores a su llegada a Japón, conforme al Artículo 5.1.14. de la “Immigration Control and Refugee Recognition Act”.

Por otra parte, se permite la entrada en Japón a aquellas personas que hayan iniciado su viaje en avión o barco desde España antes de las 16.00 del 26 de febrero (hora española) y hayan llegado a Japón después de las 16.00 del 26 de febrero (hora española), no aplicándose en este supuesto la decisión anterior.”

La Embajada, por consiguiente, tiene el honor de solicitar al Ministerio que informe de esta decisión a todas las autoridades competentes, incluida la autoridad aérea, con el fin de transmitir dicha decisión del Gobierno de Japón a todos los aeropuertos y compañías aéreas de España.

La Embajada del Japón aprovecha esta oportunidad para renovar al Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Madrid, 26 de febrero de 2020



AL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, UNIÓN EUROPEA Y COOPERACIÓN



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

2nd March 2020

LA(20)13

To: Labour Affairs Committee

Copy: All Members & Associate Members (for information)

NOVEL CORONAVIRUS (COVID-19) UPDATE AS OF 2nd March 2020

Action Required:

Members are:-

- *Invited to note the latest update information provided by WHO last night (1st March 2020). This demonstrates the significant shift to 59 countries now reporting confirmed cases of COVID-19 over the last week compared with 29 countries a week ago.*
- *Requested to notify the ICS secretariat of any matters raised under the crew reporting section of this report.*
- *Invited to note plans for any ICS members meetings in the coming weeks.*
- *Invited to note the other information provided in this report and at Annexes 1 and 2.*

Coronavirus - Attending meetings at the ICS offices

Currently ICS still plans to proceed with meetings as scheduled at our offices.

- Hand sanitizer is available on the ground floor and in our foyer and meeting attendees are encouraged to use this before entering a meeting room, and to regularly wash their hands during the day and particularly before eating any buffet food provided.
- Members are encouraged not to travel if they have any potential symptoms i.e. fever, cough or cold.
- Video and telephone conferencing is available for members use particularly those who live in countries which are currently more affected.
- The situation is constantly changing and reports now suggest infections in over 60 countries, some with cases increasing quickly daily.

- Everybody is kindly requested to follow the normal hygienic procedures as below.
- Wash your hands with soap regularly.
- Use paper handkerchiefs and dispose of these into bins.
- Cough and sneeze on the inside of your elbow if you are unable to use a tissue.
- Follow the advice of your respective countries and the UK Foreign and Commonwealth Office at the time of travel.

Situation in Numbers (Further detail provided later in this report)

Region	Confirmed Total Cases 1st March 2020	Confirmed Total Cases 23rd February 2020	Increase during last week	Risk
Globally	87137 confirmed 2977 deaths.	78811 confirmed 2462 deaths.	8326 confirmed 515 deaths.	High
China – all	79968 confirmed 2873 deaths	77042 confirmed 2445 deaths	2926 confirmed 428 deaths	Very High
Outside of China-	7169 confirmed 104 deaths	1769 confirmed 17 deaths	5400 confirmed 87 deaths	High
Total Number of Affected countries	59	29	30	High

Please note the number of cases reported varies depending on the time when they are reported to WHO for inclusion in their daily statistics, so the numbers are likely to constantly change. ICS is also aware that different media are reporting higher numbers, but it is essential to use the WHO data as official benchmark numbers.

Crew Case Reporting

ICS would be grateful if we could continue to be notified of: -

- any information regarding crew members who may be undergoing testing or who have tested positive for COVID-19. This is important to track the number of crew affected both on cruise ships and cargo ships and to be able to report this back to WHO and IMO to ensure appropriate measures are adopted going forward.
- issues faced in relation to procurement of any necessary medical supplies.
- any other employment concerns.
- any other issues which have arisen in relation to the outbreak which may need to be raised at an international level.

Covid - 19 Highlights

- WHO is producing a number of new technical guidance documents which are being reviewed to see how they can best be utilised.
- ICS is monitoring the situation daily and advising members as and when appropriate.
- This report includes tables showing the latest case numbers and locations globally.
- An ICS e-room contains advice and up to date information for shipping companies regarding COVID-19, which ports are open, advice from flag States, Labour Supply Countries and port States as to actions required for vessels and their crew members and citizens. Anyone wishing to subscribe should contact the undersigned.
- Shipping companies should follow the advice of international agencies such as the WHO, IMO, ILO & EU to ensure ships comply with their respective advice which is regularly being amended. ICS has also worked with these agencies, together with MSC Shipping and IMHA to produce best practice practical medical advice. It is hoped that this guidance along with posters to place on board ships will be ready for download from the ICS website shortly. A circular will be issued once this is available.

Onboard Medical Advice for treatment of COVID-19

All countries must follow the WHO International Health Regulations which apply to all transport sectors including shipping and aviation. These give clear advice for the Shipping Industry to follow to avoid global spread of infections and outbreaks of communicable diseases. These were updated in 2005 to reflect lessons learned from the SARS crisis.

All ships must complete a Maritime Declaration of Health or Passenger Locator form before entering a port area so that any health concerns can be identified early and appropriate assistance given. Pratique is a license given to a ship to enter port on assurance from the captain to the authorities that she is free from contagious disease. Clearance granted is commonly referred to as free pratique. A ship can request pratique by flying a solid yellow square-shaped flag. The yellow flag is the Q flag of the International maritime signal flags. Port States must assist vessels with suspected cases of contagious diseases and if necessary provide medical assistance, equipment and other goods such as fresh food and water to ships which are affected.

Ships with over 100 crew onboard are required to have a medical practitioner onboard whereas cargo ships and other vessels travelling internationally just have seafarers with limited first aid and medical training.

WHO has published the *Rational use of personal protective equipment for COVID-19*.

https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331215/WHO-2019-nCov-IPCPPE_use-2020.1-eng.pdf

This document summarizes WHO recommendations for appropriate use of personal protective equipment (PPE) in health care / community settings, including handling cargo.

Cargo Ships should:-

- access advice from telemedical services, internet advice, and port health authorities.
- carry a copy of the International Medical Guide for Ships or a national equivalent publication with medical advice including a list of equipment and medicines required to be kept onboard.
- check the WHO suggested equipment for COVID-19. Most is already carried onboard merchant vessels but equipment not carried onboard including testing equipment should be provided by port State health officials.
- preferably utilise single cabins if the medical room is already in use to avoid spreading the disease.

Crew on cruise ships may share sleeping facilities and be required to provide food and other services to passengers thus they are potentially more exposed to onboard contagion.

Cruise Ship Access to Ports

ICS is aware that there have been reported situations where Cruise Ships have not been allowed to dock in ports of certain countries. Each incident is being reported to WHO and we will continue to press for countries to honour their obligations under the IHR.

Cargo Ship Crew access to Medical Support in Ports

It would also be helpful to know of cases where seafarers with reported symptoms are not able to access medical assistance from shore side personnel so that these issues can be raised at an international level.

Coronavirus – Global Port Restrictions Map

ICS encourages members and shipping companies to review a website of potential ports with restrictions. With countries announcing new restrictions on ships and crew that have called at mainland Chinese ports and other vulnerable locations to try to combat spread of Covid 19 staying up to date can be complex. Wilhelmsen Ships Service has produced a useful online “Coronavirus – Global Port Restrictions Map”. By clicking on ports or countries users can view restrictions in each location. The map is based on information available to Wilhelmsen and may not be exhaustive but is updated twice daily.

<https://wilhelmsen.com/ships-agency/campaigns/coronavirus/coronavirus-map/>

Covid-19 Cases reported Situation Dashboard.

In order to establish the situation in different countries WHO is now providing access to a dashboard of cases reported each day. This is available to access at:

<https://experience.arcgis.com/experience/685d0ace521648f8a5beeeee1b9125cd>

Strategic objectives

ICS supports WHO's strategic objectives which are now to:

- Interrupt human-to-human transmission including reducing secondary infections among close contacts and health care workers, preventing transmission amplification events, and further international spread*;
- Identify, isolate and care for patients early, including providing optimized care for infected patients;
- Identify and reduce transmission from the animal source;
- Address crucial unknowns regarding clinical severity, extent of transmission and infection, treatment options, and accelerating development of diagnostics, therapeutics and vaccines;
- Communicate critical risk and event information to all communities to counter misinformation;
- Minimize social and economic impact through multisectoral partnerships.

*This can be achieved through a mix of public health measures, such as rapid identification, diagnosis and case management, identification and follow up of contacts, infection prevention and control in health care settings, implementation of health measures for travelers, awareness-raising in the population and risk communication.

Preparedness and response

WHO recommendations and advice to reduce COVID-19 infections are:

- Avoiding close contact with people suffering from acute respiratory infections.
- Frequent hand-washing, especially after direct contact with ill people or their environment.
- Avoiding unprotected contact with farm or wild animals.
- Ensuring cough etiquette (maintain distance, cover coughs & sneezes with disposable tissues or clothing, & wash hands).
- Within health care facilities, enhance standard infection prevention and control practices

WHO does not recommend any specific health measures for travellers. In case of symptoms suggestive of respiratory illness either during or after travel, travellers should seek medical attention and share their travel history with their health care provider.

WHO RECOMMENDATIONS AND ADVICE FOR THE PUBLIC

If you have not:

- been in an area where COVID-19 is spreading,
- or travelled from an area where COVID-19 is spreading,
- or been in contact with an infected patient, your risk of infection is low.

It is understandable to feel anxious about the outbreak. It's a good idea to get the facts from reliable sources to help to accurately determine risks to take reasonable precautions.

Seek guidance from WHO, your healthcare provider, your national public health authority or your employer for accurate information on COVID-19 and whether COVID-19 is circulating where you are. It is important to be informed of the situation and take appropriate measures to protect yourself and your family (see Protection measures for everyone).

If you are in an area with cases of COVID-19 you must take the risk of infection seriously. Follow the advice of WHO and guidance issued by national and local health authorities. For most people, COVID-19 infection will cause mild illness however, it can make some people very ill and in some people it can be fatal.

Older people, and those with pre-existing medical conditions (such as cardiovascular disease, chronic respiratory disease or diabetes) are at risk for severe disease.

Other Agencies

ICS has been advised of two documents within the last week which are attached at Annexes 1 and 2 respectively.

Annex 1 relates to information provided by the MPA in Singapore which we have been asked to draw to the attention of shipowners.

Annex 2 relates to information regarding crew transfers in relation to Hong Kong which have been shared by Tokyo Mou. We will continue to advise of any other similar documentation received in future weekly briefing notices.

Confirmed cases of COVID19 acute respiratory disease reported by provinces, regions and cities in China, 1st March 2020.

All provinces in China have cases of COVID-19 but the largest number of cases are still within WUHAN Hubei – with **66907** confirmed cases (**2761** deaths). This compares to a total of **79968** cases (**2873** deaths) within China as a whole. The five provinces currently with the greatest number of cases in order of largest number first remain as :-

1. Hubei
2. Guangdong
3. Henan

4. Zhejiang
5. Hunan

WHO COUNTRIES, TERRITORIES AREAS OR VESSELS REPORTED CASES IN NUMERICAL ORDER BY 1ST MARCH 2020.

Countries Affected	Confirmed Cases	Total Deaths
Afghanistan	1	0
China	79968	2873
Republic of Korea	3736	18
Italy	1128	29
Iran (Islamic Republic of)	593	43
Japan	239	5
Singapore	102	0
France	100	2
United States of America	62	0
Germany	57	0
Kuwait	45	0
Spain	45	0
Thailand	42	0
Bahrain	40	0
Australia	25	0
Malaysia	24	0
United Kingdom	23	0
Canada	19	0
United Arab Emirates	19	0
Switzerland	18	0
Viet Nam	16	0
Norway	15	0
Iraq	13	0
Sweden	13	0
Austria	10	0
Croatia	7	0
Israel	7	0
Netherlands	7	0
Oman	6	0
Pakistan	4	0
Azerbaijan	3	0
Denmark	3	0
Georgia	3	0
Greece	3	0
India	3	0
Philippines	3	1

Romania	3	0
Brazil	2	0
Finland	2	0
Lebanon	2	0
Mexico	2	0
Russia Federation	2	0
Algeria	1	0
Belarus	1	0
Belgium	1	0
Cambodia	1	0
Egypt	1	0
Ecuador	1	0
Estonia	1	0
Ireland	1	0
Lithuania	1	0
Monaco	1	0
Nepal	1	0
New Zealand	1	0
Nigeria	1	0
North Macedonia	1	0
Qatar	1	0
San Marino	1	0
Sri Lanka	1	0
Iceland	1	0
Afghanistan	1	0
Diamond Princess	705	6
Total	87137	2977
Countries		
59		

Other countries reported with cases but not verified by WHO:-

Dominican Republic
Luxembourg
Indonesia

The ICS secretariat will produce an update to this report on Monday 9th March 2020.

Natalie Shaw

Director Employment Affairs

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDRES SE1 7SR
Teléfono: +44(0)20 7735 7611 Facsímil: +44(0)20 7587 3210

Circular nº 4204/Add.1
19 febrero 2020

A: Todos los Estados Miembros de la OMI
 Naciones Unidas y organismos especializados
 Organizaciones intergubernamentales
 Organizaciones no gubernamentales que gozan de carácter consultivo ante
 la OMI

Asunto: **COVID 19 – Implantación y cumplimiento de los instrumentos
 pertinentes de la OMI**

El Secretario General informa de que ha recibido informes sobre las repercusiones que está teniendo el brote repentino y rápido del coronavirus COVID-19 en el sector del transporte marítimo. En respuesta a esta situación, el Secretario General ha publicado orientaciones en la circular nº 4204.

Las autoridades de los Estados de abanderamiento, las autoridades de los Estados rectores del puerto y los regímenes de control, así como las compañías y los capitanes de buques, deberían cooperar, en el contexto actual del brote, a fin de garantizar que, cuando proceda, los pasajeros puedan embarcar y desembarcar, las operaciones de carga puedan realizarse, los buques puedan entrar y salir de los astilleros para proceder a reparaciones y reconocimientos, las mercancías y suministros puedan cargarse, los certificados puedan expedirse y las tripulaciones puedan turnarse.

Los principios destinados a evitar las restricciones o las demoras innecesarias a la entrada en puerto de los buques, las personas y los bienes están consagrados también en los artículos I y V y en el capítulo 6 del anexo del Convenio de facilitación.

Varios instrumentos de la OMI contienen disposiciones que pueden ser pertinentes para las repercusiones del brote del coronavirus COVID-19 en el transporte marítimo. Entre dichos instrumentos se incluyen los siguientes.

- el Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974;
- el Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973;
- el Convenio internacional para el control y la gestión del agua de lastre y los sedimentos de los buques, 2004;
- el Convenio internacional sobre normas de formación, titulación y guardia para la gente de mar, 1978; y

- la resolución A.1119(30): "Procedimientos para la supervisión por el Estado rector del puerto, 2017".

Además, la Secretaría ha recibido la siguiente comunicación de la Organización Internacional del Trabajo (OIT):

"En el contexto del brote actual de coronavirus, la protección eficaz de la salud y la seguridad de la gente de mar debería ser prioritaria. En virtud del Convenio sobre el trabajo marítimo, 2006 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), los Estados de abanderamiento deberán velar por que toda la gente de mar que trabaje en buques que enarbolen sus pabellones esté cubierta por medidas adecuadas para la protección de su salud y de que tenga un acceso rápido y adecuado a la atención médica mientras esté trabajando a bordo. En el Convenio también se exige que los Estados rectores del puerto se aseguren de que la gente de mar que esté a bordo de buques que se encuentren en su territorio y que necesite una atención médica inmediata tenga acceso a las instalaciones médicas en tierra."

La COVID-19 es un problema grave de salud pública que debe ser comprendido por todos los Estados Miembros y sobre el que estos han de cooperar estrechamente para superar los desafíos relacionados con la implantación y el cumplimiento de los instrumentos de la OMI pertinentes.

La Organización continuará vigilando de cerca la situación, y el Secretario General facilitará la información adicional que sea oportuna y pondrá estas cuestiones en conocimiento de los órganos pertinentes de la Organización, en particular, el Comité de seguridad marítima, el Comité de protección del medio marino, el Comité de facilitación y el Comité jurídico.
